



船舶保安証書
INTERNATIONAL SHIP SECURITY CERTIFICATE



日本国
JAPAN

番号 第 5 号
Certification No. 5

千九百七十四年の海上における人命の安全のための国際条約附属書第十一章の二第一規則に規定する船舶及び港湾施設の保安に関する国際規則(ISPS コード)の規定により交付する。

Issued under the provisions of the
INTERNATIONAL CODE FOR THE SECURITY OF SHIPS AND OF PORT FACILITIES (ISPS CODE)
Under the authority of the Government of Japan.

船名	NYK ORPHEUS
Name of ship :	NYK ORPHEUS
船舶番号又は信号符字	140815
Distinctive number or letters :	140815
船籍港	東京都
Port of registry :	TOKYO
船舶の種類	その他の貨物船
Type of ship :	Other Cargo Ship
総トン数	99,543
Gross tonnage :	99,543
国際海事機関船舶識別番号	IMO 9313008
IMO Number	IMO 9313008
所有者の氏名又は名称及び住所	船舶管理人 ユーリディス・マリティマ有限会社
Name and address of the owner :	東京都千代田区丸の内一丁目5番1号
	Ship Manager EURYDICE MARITIMA LTD.
	1-5-1, Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan
	船舶借入人 日本郵船株式会社
	東京都千代田区丸の内二丁目3番2号
	Ship Charterer Nippon Yusen Kabushiki Kaisha
	2-3-2, Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan
会社の名称及び住所	NYK SHIPMANAGEMENT PTE LTD
Name and address of the Company :	1 HarbourFront Place, #15-01 HarbourFront Tower One, Singapore 098633
国際海事機関会社識別番号	IMO COMPANY 1968365
Company identification number :	IMO COMPANY 1968365

この証書は、次のことを証明する。

THIS IS TO CERTIFY :

- この船舶の保安システム及びいかなる保安設備も、上記の国際規則 A 部第 19.1 項の規定に基づき検査されたこと。
that the security system and any associated security equipment of the ship has been verified in accordance with section 19.1 of part A of the ISPS Code;
- この検査の結果、この船舶の保安システム及び関連するいかなる保安設備も、全ての事項について満足なものであること並びにこの船舶が 1974 年の海上における人命の安全のための国際条約第 XI-2 章及び上記の国際規則 A 部の規定に適合していることが明らかになったこと。
that the verification showed that the security system and any associated security equipment of the ship is in all respects satisfactory and that the ship complies with the applicable requirements of chapter XI-2 of the Convention and part A of the ISPS Code;
- この船舶に承認された船舶保安規程が備え置かれていること。
that the ship is provided with an approved Ship Security Plan.

本証書は...2013年10月3日...の定期検査に基づくものとする。

Date of ~~initial~~ renewal verification on which this certificate is based ...3 October 2013...

この証書は、上記の国際規則第 A 部第 19.1.1 項の規定による検査が行われることを条件として...2018年11月23日...まで効力を有する。

This Certificate is valid until ...23 November 2018... subject to verifications in accordance with section 19.1.1 of part A of the ISPS Code.

この証書は、.....を条件として効力を有する。

This Certificate is valid subject to

横浜において発給した。

Issued at ...Yokohama...

交付の日付 ...2013年10月15日...

Date of issue ...15 October 2013...

関東運輸局長 原 喜信



COUNTERSIGNED :


(M. TAKAMATSU)

Principal Ship Inspector
Kanto District Transport Bureau,
Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism,
Government of Japan

中間検査のための裏書
ENDORSEMENT FOR INTERMEDIATE VERIFICATION

上記の国際規則 A 部第 19.1.1 項の規定により要求される中間検査において、この船舶が上記の条約第 XI-2 章及び国際規則 A 部の関係規定に適合していると認められたことを証明する。

THIS IS TO CERTIFY that at an intermediate verification required by section 19.1.1. of part A of the ISPS Code the ship was found to comply with the relevant provisions of chapter XI-2 of the Convention and part A of the ISPS Code.

中間検査
Intermediate verification

署名
Signed _____

場所
Place _____
日
Date _____

臨時検査に係る裏書
ENDORSEMENT FOR ADDITIONAL VERIFICATIONS

臨時検査
Additional verification

署名
Signed _____

場所
Place _____
日
Date _____

臨時検査
Additional verification

署名
Signed _____

場所
Place _____
日
Date _____

臨時検査
Additional verification

署名
Signed _____

場所
Place _____
日
Date _____

上記の国際規則 A 部第 19.3.7.2 項の規定に基づき追加的に行われた中間検査
ADDITIONAL VERIFICATION IN ACCORDANCE WITH SECTION A/19.3.7.2 OF THE ISPS CODE

上記の国際規則 A 部第 19.3.7.2 項の規定に基づき追加的に行われた中間検査において、この船舶が上記の条約第 XI-2 章及び国際規則 A 部の関係規定に適合していると認められたことを証明する。

THIS IS TO CERTIFY that at an additional verification required by section 19.3.7.2 of part A of the ISPS Code the ship was found to comply with the relevant provisions of chapter XI-2 of the Convention and part A of the ISPS Code.

署名
Signed _____

場所
Place _____
日
Date _____

上記の国際規則 A 部第 19.3.3 項の規定を適用する場合における
5 年未満の期間について発給された証書の有効期間を延長するための裏書
ENDORSEMENT TO EXTEND THE CERTIFICATE IF VALID FOR LESS THAN 5 YEARS
WHERE SECTION A/19.3.3 OF THE ISPS CODE APPLIES

この船舶は、上記の国際規則 A 部の関係規定に適合していると認められる。よって、この証書は、同規則 A 部第 19.3.3 項の規定に従って _____ まで効力を有するものとする。

The ship complies with the relevant provisions of part A of the ISPS Code, and the Certificate shall, in accordance with section 19.3.3 of part A of the ISPS Code, be accepted as valid until _____

署名
Signed _____

場所
Place _____
日
Date _____

更新検査が完了し、上記の国際規則 A 部第 19.3.4 項の規定を適用する場合における裏書
**ENDORSEMENT WHERE THE RENEWAL VERIFICATION HAS BEEN COMPLETED
 AND SECTION A/19.3.4 OF THE ISPS CODE APPLIES**

この船舶は、上記の国際規則の関係規定に適合していると認められる。よってこの証書は、同規則 A 部第 19.3.4 項の規定に従って.....まで効力を有するものとする。

The ship complies with the relevant provisions of part A of the ISPS Code, and the Certificate shall, in accordance with section 19.3.4 of part A of the ISPS Code, be accepted as valid until

署 名
 Signed

場 所
 Place

日
 Date

上記の国際規則 A 部第 19.3.5 項又は第 19.3.6 項の規定を適用する場合における検査港に到着するまでの期間
 又は猶予期間について証書の有効期間を延長するための裏書

**ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE UNTIL REACHING
 THE PORT OF VERIFICATION WHERE SECTION A/19.3.5 OF THE ISPS CODE APPLIES OR
 FOR A PERIOD OF GRACE WHERE SECTION A/19.3.6 OF THE ISPS CODE APPLIES**

この証書は、上記の国際規則 A 部 19.3.5 項又は 19.3.6 項の規定に従って.....
まで効力を有するものとする。

This Certificate shall, in accordance with section 19.3.5 / 19.3.6 of part A of the ISPS Code, be accepted as valid until

署 名
 Signed

場 所
 Place

日
 Date

上記の国際規則 A 部第 19.3.7.1 項の規定を適用する場合における検査基準日を繰上げるための裏書
**ENDORSEMENT FOR ADVANCEMENT OF EXPIRY DATE
 WHERE SECTION A/19.3.7.1 OF THE ISPS CODE APPLIES**

上記の国際規則 A 部第 19.3.7.1 項の規定に従い、新たな検査基準日は、.....
とする。

In accordance with section 19.3.7.1 of part A of the ISPS Code, the new expiry date is

署 名
 Signed

場 所
 Place

日
 Date

(注)会社とは、条約附属書第 9 章第 1 規則の会社をいう。